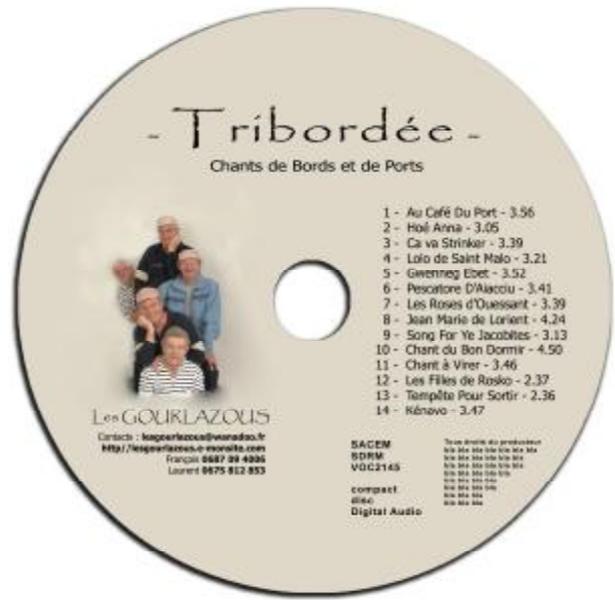


# Les GOURLAZOUS

Chants de Bords et de Ports

- Tribordée -



## 1 - Au Café Du Port - Gérard JAFFRES

Allez viens, on danse encore au café du port  
Quand les filles crient Ok..C'est qu' ça va chauffer.  
Ça sent l' rhum, le vieux tabac, et le vent salé.  
Allez viens, on sert encore au café du port.

Je connais un endroit sur la côte ensablée  
Ou le temps là-bas s'est arrêté.  
Y'a quelques vieux marins qui boivent sans remords  
Et qui chantent des refrains salés  
Le patron quelquefois nous sort l'accordéon,  
la patronne secoue ses jupons  
Quand la bière coule à flots, tu parles d'un numéro  
Y' a du roulis comme sur un bateau.

Refrain

La mer est un trésor, un manège enchanté,  
Ses légendes font toujours rêver,  
Mais l'instant le plus fort, c'est de rentrer au port,  
Et de v'nir au bar se réchauffer.  
On retrouve les copains, les margots éplorées  
Et l'ambiance commence à monter  
Quand la bière coule à flots, t'as plus le mal de mer,  
Même si ça tangu' comme sur un bateau.

Refrain

## 2 - Hoé Anna - Traditionnel

Ohé Anna ohé Anna, Echangeait une jolie petite vahiné  
Ohé Anna ohé Anna, Contre une grosse qui sache pagayer !  
T'as cassé la motogodille,  
maintenant t'as plus qu'a pagayer (bis)  
Si tu veux revoir ton île c'est pas le moment de traîner  
T'as cassé la motogodille, maintenant t'as plus qu'a pagayer  
Ohé Anna ohé Anna, Echangeait une jolie petite vahiné  
Ohé Anna ohé Anna, Contre une grosse qui sache pagayer !  
Tas paumé la boîte à outils maintenant t'es mal a outillé (bis)  
La jolie clé à bougie tu l'as oubliée au faré  
Tas paumé la boîte à outils maintenant t'es mal a outillé.

Ohé Anna ohé Anna, On n'a jamais réparé un Seagull  
Ohé Anna ohé Anna, En lui tapant sur la gueule

Couplet Musical

Ohé Anna ohé Anna, Dieu qu'il est grand l'Océan Pacifique  
Ohé Anna Ohé Anna , dit Laurent ! Es ce que c'est loin  
l'Amérique ?  
Ohé Anna ohé Anna , Echangeait une jolie petite vahiné  
Ohé Anna ohé Anna, Contre une grosse qui sache pagayer !

## 3 - Ca va Strinker - Pierre MAURICE & Joseph LUART

Ca va strinker chez les Pen Sardin  
Oui je le devine, oui je le devine  
Les v'la encore partis en breskin  
Et tout à sklabé au bas du ribin

Y a encore du reus chez les Bigoudenes  
C'est qu'ils ont sifflé un peu trop de Chouchen  
Un coup de torche-listri pour les réveiller  
Les v'la en riboul pour toute la soirée.  
Et Marie-Janick a fait du fricot  
Du ragoût de bernicks et des bigorneaux  
Y aura du gwin ru et du bon kig-sal  
Quand on viendra le soir on verra que dal.

Refrain

Quand viendra l'soir, on ira guincher  
Un coup de kovàkov dans les Monts d'Arrée.  
Et la Soiz dira, ma coiffe chiffonnée  
Déchiré le bragou, parti sans payer.  
Et quand on aura notre pégemen  
Le soir la grimace, pendant tout la semaine  
Et vite il faudra bien diàbafer

Et bien rusé à Douarnenez  
Ou a Concarneau par un soir d'été  
Si vous allez voir la Marie Castel  
Ne conduisez pas votre Karriguel.  
Paraît que dans coin on joue du biniou  
Pas pour un Fest Noz mais pour vous mettre au trou  
Ceux qui ont vidé toute leur escarcelle  
Pour le bon Louzou du Docteur Guével

Refrain

Mais il n'y a pas que les Bigou denn  
Y a les Léonards d'la région d'Brest mêm!  
De vrais ruz boutou, sacré karg é doull  
Toujours en riboul, d'l'Aber à Penfoul...  
Tous les samedis soirs au bal chez Catherine  
Et pour finir ça sur un tas d'bezhin  
Avec Jeanne yvonne ou Marie Germaine  
Ma Doué qu'c'est bon un coup d'taol tevenn!!

Ca va strinker chez les Léonards  
Qui aiment le gwin ru; mais aussi le far  
Les v'la encor partis dans l'coltar!

4 - Lolo de Saint Malo - Roger BRIAND

Te souviens- tu mat'lot de LOLO de Saint Malo  
Mat'lot te souviens- tu de LULU d'Honolulu  
Te rappell's tu mon gars de LOLA de Panama  
Te rappell's tu l'ami de LILI de Tripoli

Les lolos de LOLO c'est vrai qu'ils étaient gros;  
Pour tenir un seul sein, fallait mettre les deux mains,  
Et les seins de LULU étaient deux vrais obus  
Mais pour les audacieux, ils n'étaient pas dangereux

Refrain

Les nénéés de LOLA n'étaient pas raplaplats  
Ils faisaient fantasmer tous les marins en bordée.  
Quant aux seins de LILI, ils étaient si jolis  
Que tous les matelots voulaient les prendre en photos.

Refrain

LOLA de Panama avait des poils aux bras  
LILI de Tripoli avait du poil au nombril.  
LOLO de Saint Malo avait des poils au dos  
LULU d'Honolulu avait les cheveux crépus.

Refrain

Les miches de LOLO, quel merveilleux tableau  
Mais celles de LULU, elle's n'étaient pas mal non plus.  
La croupe de LOLA, émoustillait les gars  
Et les fesses de LILI, les faisaient pâlir d'envie.

Refrain

L'bas du dos de Lolo, Tanguait sur le tango  
Et les fesses de Lola, Sautillaient sur la java.  
L'poptin de Lily, Dansait le sirtaki  
La croupe de Lulu, Frétillait comme un merlu.

Refrain

5 - Gweneg Ebet - Gérard JAFFRES

Ma Pour un début juillet, t'as pas grand monde en ville (Bis)  
Y a qu'au Crédit Agricole, neus ké ken gweneg ébet  
Y a qu'au Crédit Agricole, que j'ai dû faire la file

Pourvu qu'on n'ait pas d'la flotte pour le fars gwinniz dû (bis)  
MaTâleure s'il fait trop chaud, neus ké ken gweneg ébet  
MaTâleure s'il fait trop chaud, ca s'ra pas bien non plus

On fera entrée gratuite samedi pour la fête (bis)  
C'qu'on dépense pas à l'entrée, neus ké ken gweneg ébet  
C'qu'on dépense pas à l'entrée, On l'a laisse à la buvette

Channig a vu au pardon une de ses voisines (bis)  
Qui avait mis au curé, neus ké ken gweneg ébet  
Qui avait mis au curé, une pièce de cinq centimes

On a eu vu des enfants de cœurs qui piquaient dans la quête (bis)  
Nous on n'avait pas beaucoup d'sous neus ké ken gweneg ébet  
Nous on n'avait pas beaucoup d'sous mais on était honnête

Yffric fréquente une fille qui s'appelle Charlotte (bis)  
Ces deux là se sont connus neus ké ken gweneg ébet  
Ces deux là se sont connus « parie aux échalotes »

Ben ! Tu vois, François n'est pas resté longtemps non plus (bis)  
Celui là n'était plus pareil neus ké ken gweneg ébet  
Celui là n'était plus pareil depuis qu'il buvait plus

Août est meilleur que juillet, c'est pas les mêmes personnes (bis)  
Les bistrots ne sont pas contents neus ké ken gweneg ébet  
Les bistrots ne sont pas contents car personne ne consomme

Pour l'hiver après y'a plus grand chose comme distraction (bis)  
Un p'tit tour au casino neus ké ken gweneg ébet  
Un p'tit tour au casino et puis a mat pell zo

6 - Pescatore D'Aiacciu - Traditionnel Corse

E vele bianche stendanu l'ale  
Veni sul' mare o marinaru  
U tempu hè dolce, Brillanu e stelle  
L'onda lucente chjamanu anch'elle  
O marinaru, veni sul' mare  
Patron' dell' onda sott' a la luna  
Pens'a la bionda, sunni' a la bruna  
Pens'a l'amor'o pescatore.

E riguardandu e Sanguinare  
Canta l'amore a morinaru  
L'amore d' u scogliu ch'hè lantu caru

Cant' u to core, o pescatore

Refrain

Un' bellu segnu, passemu a reta  
Nell' onda cheta, o maruiaru  
Si u to core forte palpita  
Pensa' a la bella, a la preferita

Refrain

òh toi marin, tu vi\_ens sur la mer  
Patron de l'on\_de sous la lune  
Penses à la blonde, Tu rêves à la brune  
Tu penses à l'amour ô pêcheur

7 - Les Roses d'Ouessant - L Le Cunff & M Scouarnec

De Santander à Copenhague, jamais bateau trouant la vague  
N'a fait une escale en passant, à l'île d'Ouessant  
Et si le pilote à la barre, connaît le nom de chaque phare  
Vous ne saurez pas le visage, de celles qui sur le rivage  
Regardent les bateaux passant, au large d'Ouessant  
Sur vos cargos, sur vos voiliers, ah matelots si vous saviez  
Nous faire l'honneur d'une escale, vos visages seraient moins pâles  
Nos âmes seraient moins moroses, et nous vous offririons des roses  
Des Roses couleurs de sang, Des Roses d'Ouessant Des Roses  
d'Ouessant.

Mouettes mes sœurs soyez heureuses, car cette nuit sera  
fameuse  
Si le bateau qui vient au vent, s'arrête à Ouessant  
J'entends la voix du capitaine, et des marins dans la misaine  
Ils parlent dans une autre langue, et le navire roule et tangué  
Et se jette sur les brisants, de l'île d'Ouessant  
Ah matelots sur vos voiliers, voilà le moment de prier  
Et l'on entend les mâts qui craquent, sous les lames qui vous  
attaquent  
Et le vent qui sait toutes choses, sait à quoi serviront les roses  
Des Roses couleurs de sang,  
Des Roses d'Ouessant Des Roses d'Ouessant.

8 - Jean Marie de Lorient - Roger BRIAND

(Refrain ) On connaît Jean-François de Nantes, Ouais ouais ouais  
Et pas tell'ment jusqu'à présent, Jean-Marie de Lorient  
On connaît Jean-François de Nantes, Ouais ouais ouais  
Mais grâce à ce chant on saura maintenant,

Et dormait enco' quand le cap au Nord ! Son bateau quitta le  
port.

Refrain

Il aime raconter qu'il est ma-ri-é Avec un' femme fidèle

qui est Jean-Marie de Lorient.  
 Il aime raconter qu'il s'est embarqué sur de célèbres frégates  
 Il donne les noms de fameux galions, il se vante, il épate  
 Ce qu'il ne dit pas c'est que ces noms-là aussi glorieux qu'ils soient  
 Ce ne sont pour lui que des noms appris ! Dans les bistrot du pays

Au Refrain

Il aime raconter qu'il a navigué, sur les océans du monde  
 Et que son trois-mâts une nuit sombra, dans des eaux très profondes  
 Ce qu'il ne dit pas c'est que ce jour là, il était rond comme un mât

Et qu'il peut partir des mois sans rev'nir pas de risques avec elle.  
 Mais il ne sait pas que dès qu'il s'en va, ell' se jette dans les bras  
 D'un jeune galant qui est, c'est flagrant, ! Le père de ses trois enfants.

Refrain

Il aime raconter qu'il a prodigué, ses ardeurs et ses caresses  
 Aux filles des ports qui bradaient leurs corps,  
 pour trois ou quatre pièces  
 Ce qu'il ne dit pas c'est qu'il attrapa, comm' le pauvre Jean-François  
 Cette maladie qui laisse comme on dit! Plus de regrets que d'envie.

Refrain

### 9 - Song For Ye Jacobites - Traditionnel

Ye Jacobites by name, lend an ear, lend an ear  
 Ye Jacobites by name, lend an ear  
 Ye Jacobites by name, your faults I must proclaim  
 Your doctrines I maun blame, you will hear, you will hear  
 Your doctrines I maun blame, you will hear.

What is right and what is wrong, by the law, by the law  
 What is right and what is wrong, by the law  
 What's right and what is wrong, a short word or a long  
 A weak arm and a strong, for to draw, for to draw  
 A weak arm and a strong, for to draw.

Refrain

So let your schemes alone, in the state, in the state  
 So let your schemes alone, in the state  
 So let your schemes alone, adore the rising sun  
 And leave a man undone to his fate, to his fate  
 And leave a man undone to his fate.

Refrain

What make heroic strife, famed afar famed afar  
 What make heroic strife, famed afar  
 What make heroic strife, to whet's assassin's knife  
 Or hunt a parent's life, bloody war, bloody war  
 Or hunt a parent's life, bloody war

Refrain

### 10 - Chant du Bon Dormir - Philippe VANDENBERGHE

Roulis roule, roulis des houles, Tangage et roulis tangué et roule  
 Au fil de l'eau. À la berceuse de la houle Dors bien, mousse;  
 dormez, matelots. (Bis)

Sur nos paillasses fatiguées, Notre somme est bercé par l'eau.  
 L'heure est aux belles naviguées, Sur le voilier des grands repos.  
 Le feu mobile des verrines, À l'air de bénir nos repos.  
 Le sommeil couvre nos poitrines, De silence et de rêves chauds.

Refrain

Le feu mobile des verrines, À l'air de bénir nos repos.  
 Le sommeil couvre nos poitrines, De silence et de rêves chauds.  
 Toi qui as travaillé la toile, Pas de toile douce à ta peau.  
 Veilleur de nuit, guetteur d'étoile, La nuit s'arrête à tes yeux clos.

Refrain

Toi qui as travaillé la toile, Pas de toile douce à ta peau.  
 Veilleur de nuit, guetteur d'étoile, La nuit s'arrête à tes yeux clos.

Refrain

### 11 - Chant à Virer - Traditionnel

Chantons pour passer le temps, Les amours jolies d'une belle fille  
 Chantons pour passer le temps, Les amours jolies d'une fille de quinze ans  
 Aussitôt qu'elle fut sa promise, Aussitôt elle changea de mise  
 Et prit l'habit de matelot, et vint s'embarquer à bord du navire  
 Et prit l'habit de matelot, et vint s'embarquer à bord du vaisseau

Le capitaine du bâtiment, Était enchanté d'un si beau jeune homme  
 Le capitaine du bâtiment, Le fit appeler sur le gaillard d'avant  
 Beau matelot ton joli visage, tes cheveux et ton joli corsage  
 Me font toujours me souvenant, d'une jeune beauté que j'ai tant aimée.  
 Me font toujours me souvenant, d'une jeune beauté du port de Lorient  
 ».

Mon capitaine assurément, Vous me badinez, vous me faites rire  
 Je n'ai ni frère ni parents, Et ne suis pas née au port de Lorient  
 Je suis née à la Martinique, et même je suis-enfant unique  
 Et c'est un vaisseau hollandais, qui m'a débarquée au port de Boulogne.  
 Et c'est un vaisseau hollandais, qui m'a débarquée au port de Calais »

Ils ont bien vécu sept ans Sur le même bateau sans se reconnaître  
 Ils ont bien vécu sept ans Se sont reconnus au débarquement  
 Puisqu'enfin, l'amour nous rassemble,  
 nous allons nous marier ensemble  
 L'argent que nous avons gagné, il nous servira dans notre ménage  
 L'argent que nous avons gagné, il nous servira pour nous marier »

Celui qu'a fait cette chanson, c'est le gars Camus, gabier de misaine  
 Celui qu'a fait cette chanson, c'est le gars Camus, gabier d'artimon.  
 Matelot faut hisser de la toile,  
 au cabestan faut que tout le monde y soye.  
 Et vire vire vire donc, sans ça t'auras rien dedans ta gamelle  
 Et vire vire vire donc, sans ça t'auras pas d'vin dans ton bidon.

Et vire vire vire donc, sans ça t'auras rien dedans ta gamelle  
 Et vire vire vire donc, sans ça t'auras pas d'vin dans ton bidon.

### 12 - Les Filles de Rosko - Pierre MAURICE

Les Filles de Lorient se moquent du vent  
 Leurs jupons de lin se montrent coquins  
 Quand elles vont danser au feu de l'été  
 Et qu'elles vous sourient tout près de Port Louis  
 Oui mais rien ne vaut les filles de Rosko,  
 De belles câlines qui ont le sang chaud  
 Oui mais rien ne vaut les filles de Rosko,  
 De belles câlines qui ont l' sang chaud

Les filles de Lannion ne disent pas non  
 Quand elles rencontrent un joli garçon  
 Lorsque l'on se couche sans être farouche

Refrain

Les filles de Morlaix au beau teint de lait  
 Ou les m'as tu vu près de la mairie  
 Celles de la Rochelle sont des demoiselles  
 Qui durant la nuit tirent la ficelle

Refrain

Les filles du Conquet sont belles il est vrai  
 Mais elles n'ont le béguin Que pour les îliens  
 Les gars d'Ouessant viennent trop souvent  
 Sur le continent manger notre pain blanc

Refrain

13 - *Tempête Pour Sortir* - Christian DESNOS

Débarque-pas ton sac, on va pas désarmer  
C'est pas encore demain qu'on va se reposer  
Tempête pour sortir et t'en chie pour rentrer  
La mer, c'est ton métier

Repartir encore pour une autre marée  
On prendra des risques, on est bien obligés  
Y'a les gosses à nourrir, le bateau à payer  
Le crédit, les intérêts

Refrain

Le prix du poisson multiplié 5 fois  
Ce n'est pas le pêcheur qu'en profite, ma foi  
Quand t'auras payé l'rôle, la sécu, le banquier  
T'as tout juste de quoi bouffer. Refrain

Y'en a qui s'engraissent sur le dos du pêcheur  
Qu'ils soient banquiers, grossistes, poissonniers, mareyeurs  
Ceux-là vont pas en mer, y sont pas fatigués  
De compter les billets. Refrain  
Ce foutu plan Mellick a pris ton vieux bateau  
Afin que le banquier t'en fasse faire un plus gros  
T'as plus l'droit à l'erreur, maintenant faut payer  
Tu n'peux plus t'arrêter

Refrain

Un vent souffle de Bretagne qui revient de la mer  
Un grand coup de tabac, force 9 de colère  
Costumés de Bruxelles, culs-de-plomb, fonctionnaires  
On n'se laissera pas faire.

14 - *Kénavo* - Gérard JAFFRES

Kenavo, comme on dit chez moi, Kenavo on se reverra,  
Kenavo, comment oublier ça Kenavo, je repasserai par là.

J'ai eu froid bien souvent dans ces pays du Nord,  
gelé au gris de leurs décors  
Mais ils m'ont tant donné, si bien reçu chez eux,  
Je n'ai jamais pu leur dire adieu  
Et puis ces filles des Flandres, qui m'ont appris l'amour,  
ça valait bien un p'tit détour  
Au moment de partir, je leur ai laissé ces mots,  
qu'on dit de Brest à St Malo

Refrain

J'ai eu chaud bien souvent dans ces pays du Sud,  
j'ai brûlé sous leurs latitudes,

Si j'aime le soleil, sachez également,  
j'aime bien sentir d'où vient le vent,  
J'ai appris le respect, j'ai appris l'amitié, pris des leçons de  
tolérance.

Ce n'est pas dire adieu que de dire ces mots,  
qu'on dit de Nantes à Concarneau

Refrain

Sûr que mon voyage s'arrêtera un jour,  
je poserai mon sac pour toujours  
Auprès d'une bergère ou d'une fille de joie,  
d'une fille qui voudra bien de moi,  
Je promets d'être sage, de ne plus m'envoler,  
de regarder le temps passer,  
A moins d'une envie folle de lui lancer ces mots,  
qu'on dit d'orient à Landerneau.

Refrain

Contacts

François 0687 09 4006 & Laurent 0675 812 853.

[lesgourlazous@wanadoo.fr](mailto:lesgourlazous@wanadoo.fr) <http://lesgourlazous.e-monsite.com>

